

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 98/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第368/2009號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、下列“公共行政道德操守委員會”成員的委任，自二零二零年三月四日起續期兩年：

1. É renovada a nomeação dos membros da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos, desde 4 de Março de 2020:

(一) 駱偉建，並由其擔任主席；

1) Lok Wai Kin, que preside;

(二) 何雪卿；

2) Ho Sut Heng;

(三) 高炳坤。

3) Kou Peng Kuan.

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年三月四日。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 4 de Março de 2020.

二零二零年四月二日

2 de Abril de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 99/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 99/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

一、委任黃嘉祺代替江毅，作為教育發展基金行政管理委員會正選成員梁慧琪的候補成員，任期至二零二零年十月三十一日。

1. É nomeado Wong Ka Ki em substituição de Kong Ngai como suplente de Leong Vai Kei, membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, até 31 de Outubro de 2020.

二、本批示自公佈日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零二零年四月七日

7 de Abril de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二零年四月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Abril de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過簽署人二零二零年三月四日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，下述日期起續期一年。

——黃子建，第一職階重型車輛司機，二零二零年四月八日；

——麥楚鴻，第一職階輕型車輛司機，二零二零年四月八日；

——張惠恩及莫錦笑，第一職階勤雜人員，二零二零年四月三日。

透過簽署人二零二零年三月二十七日批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，本批示摘錄公佈日起生效。

——林錦聰，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

——韋志炎，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點。

二零二零年四月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

經濟財政司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十七日作出的批示：

莫苑梨——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第33/2004號行政長官批示第四款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任，自二零二零年六月五日起續期一年。

二零二零年四月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 4 de Março de 2020:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Wong Chi Kin, motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2020;

— Mak Cho Hong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2020;

— Cheong Wai Ian e Mo Jin Xiao, auxiliares, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos da signatária, de 27 de Março de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Lam Kam Chong ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

— Wai Chi Im ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2020:

Mok Iun Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, a partir de 5 de Junho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零二零年四月一日所作的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Abril de 2020:

鑑於符合經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第三款、第十七條的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第三十四條補充適用第三十一條的規定，確定委任刊登於二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第二名之海關機械專業首席關員，為海關關員編制專業職程第一職階機械專業副關務督察，其名單如下：

Os verificadores principais alfandegários mecânicos abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 2.º lugares da lista de classificação final, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 11/2020, II Série, de 11 de Março — nomeados, definitivamente, subinspectores alfandegários mecânicos, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, de acordo com o estipulado no n.º 3 do artigo 10.º, no artigo 17.º da Lei n.º 3/2003, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008, e nos termos do artigo 19.º, alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, bem como do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, por aplicação subsidiária do artigo 34.º:

機械專業首席關員編號 33995 – 伍煥有

Verificador principal
alfandegário mecânico n.º 33 995 – Ng Wun Iao

機械專業首席關員編號 02995 – 陳浩堅

Verificador principal
alfandegário mecânico n.º 02 995 – Chan Hou Kin

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

二零二零年四月七日於海關

Serviços de Alfândega, aos 7 de Abril de 2020. — O Director-geral, *Vong Man Chong*.

關長 黃文忠

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年四月二日作出的批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Abril de 2020:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員余潔詩的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年四月二十三日起生效。

U Kit Si, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 23 de Abril de 2020.

二零二零年四月七日於終審法院院長辦公室

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Abril de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自檢察長於二零二零年四月二日的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 2 de Abril de 2020:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員的最後評核名單中排名第三名的梁艷嬌，現以臨時委任方式任用為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零二零年四月八日起生效。

Leong Im Kio, classificada em 3.º lugar na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeada, provisoriamente, escritã do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2020.

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，於二零一九年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員的最後評核名單中排名第六十五名的蘇嘉達，現以定期委任方式任用為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零二零年四月十五日起生效。

Sou Ka Tat, classificado em 65.º lugar na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2019, II Série, de 3 de Abril — nomeado, em comissão de serviço, escritor do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2020.

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一九年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員的最後評核名單中分別排名第六十六名、第六十七名、第五十名及第五十二名的鍾政、劉爾華、李盈及梁俊儀，現以臨時委任方式任用為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零二零年四月十五日起生效。

Chong Cheng, Lao I Wa, Lei Ieng, Leong Chon I, classificados em 66.º, 67.º, 50.º e 52.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2019, II Série, de 3 de Abril — nomeados, provisoriamente, escritães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2020.

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員的最後評核名單中分別排名第一名、第二名及第四名的張美儀、張婉玲及朱茵兒，現以臨時委任方式任用為檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員，由二零二零年四月十五日起生效。

Cheong Mei I, Cheong Un Leong, Chu Ian I, classificadas em 1.º, 2.º e 4.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final dos formandos do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeadas, provisoriamente, escritãs do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2020.

二零二零年四月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 7 de Abril de 2020. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年三月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改第一職階特級技術員鄭志豪之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十四日起生效。

二零二零年四月七日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官於二零二零年一月四日作出的批示：

洪燕飛原高等教育局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調至本局任職，自二零二零年三月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年三月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，下列人員於本局擔任職務的個人勞動合同續期一年：

劉劍雄，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二零年五月二十八日起生效；

田華，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年五月二十八日起生效；

馬潔娜，第一職階二等高級技術員，自二零二零年六月三日起生效；

張小丹，第一職階首席高級技術員，自二零二零年六月五日起生效；

王鑫，第二職階二等高級技術員，自二零二零年六月五日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年三月十九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，配合第12/2015號法律第四條第二款及

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2020:

Cheang Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Março de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Abril de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Janeiro de 2020:

Hong In Fei, técnica principal, 2.^o escalão — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, por mobilidade, para estes Serviços, para a mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despachos do director destes Serviços, de 17 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 18.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015:

Liu Jian Xiong, como técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, a partir de 28 de Maio de 2020;

Tian Hua, como técnica superior assessora, 1.^o escalão, a partir de 28 de Maio de 2020;

Ma Jiena, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 3 de Junho de 2020;

Zhang Xiaodan, como técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 5 de Junho de 2020;

Wang Xin, como técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 5 de Junho de 2020.

Por despacho do director destes Serviços, de 19 de Março de 2020:

Ng Iat Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 9.^o escalão, índice

第三款的規定，以附註形式修改吳日勝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點280點，自二零二零年三月十八日起生效。

二零二零年四月七日於政策研究和區域發展局

局長 米健

280, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）黃芷琪，自二零二零年三月三日起以不具期限的行政任用合同方式繼續在本局擔任職務，薪俸點為430點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）左婉文，自二零二零年三月十二日起以不具期限的行政任用合同方式繼續在本局擔任職務，薪俸點為430點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員朱偉南，自二零二零年三月二日起以不具期限的行政任用合同方式繼續在本局擔任職務，薪俸點為260點。

按局長於二零二零年一月十六日作出的批示：

吳立崑的個人勞動合同，自二零二零年四月十日起續期一年。

按局長於二零二零年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，戴蔚在本局擔任第二職階一等翻譯員（中葡文）職務的行政任用合同，自二零二零年四月二日起續期一年，薪俸點為510點。

按局長於二零二零年二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員（人力資

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 10 de Janeiro de 2020:

Wong Chi Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Março de 2020.

Cho Un Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2020.

Chu Wai Nam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2020.

Por despacho do director, de 16 de Janeiro de 2020:

Wu Liwei — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2020.

Por despacho do director, de 22 de Janeiro de 2020:

Tai Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nas línguas chinesa e portuguesa, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Por despachos do director, de 4 de Fevereiro de 2020:

Leong Ka Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período

源管理範疇) 梁嘉琪, 自二零二零年四月三日起以不具期限的行政任用合同方式繼續在本局擔任職務, 薪俸點為430點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定, 本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員劉瑜妮, 自二零二零年四月十五日起以不具期限的行政任用合同方式繼續在本局擔任職務, 薪俸點為260點。

按局長於二零二零年二月二十一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定, 謝麗妍在本局擔任第一職階勤雜人員(雜役範疇)職務的行政任用合同, 自二零二零年四月二十一日起續期兩年, 薪俸點為110點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定, 黎虹卉在本局擔任第一職階勤雜人員(雜役範疇)職務的行政任用合同, 自二零二零年五月一日起續期兩年, 薪俸點為110點。

二零二零年三月三十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年三月二日作出的批示:

根據第26/2009號行政法規第八條之規定, 因具備合適的專業能力及才幹履行職務, 劉芷瑩在本局擔任登記及公證事務廳廳長的定期委任, 自二零二零年三月六日起續期一年。

按簽署人於二零二零年三月三日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定, 李詠甜在本局擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階, 薪俸點415, 自二零二零年一月十日起生效。

experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Lao U Nei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2020.

Por despachos do director, de 21 de Fevereiro de 2020:

Che Lai In — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2020.

Lai Hong Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Março de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2020:

Lao Chi Ieng Josefina — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 3 de Março de 2020:

Li Weng Tim, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

按行政法務司司長於二零二零年三月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用社會工作局第一職階首席顧問高級技術員張鴻喜在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零二零年三月十一日起生效，為期一年。

按簽署人於二零二零年三月五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第二職階勤雜人員鍾蘭的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年三月二十二日起生效。

按簽署人於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，登記及公證機關第一職階繕錄員岑慶龍、羅廣豪、魏明暉及李玉瑩，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，由二零二零年三月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，登記及公證機關第一職階繕錄員李轉華，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，由二零二零年四月十八日起生效。

按簽署人於二零二零年三月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任第一職階登記官及公證員Tang Shu Qing、戚雪平及梁潔歡，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月三日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年三月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，本局人員編制第三職階顧問高級技術員羅靜萍，屬確定委任，獲批給長期無薪假，自二零二零年四月十二日起至二零二三年四月十一日止。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員朱嘉雯的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零二零年三月十七日起生效，為期三年。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，第三職階顧問高級技術員區肖卿，以不具期限的行政任用合同方式任用，自二零二零年四月一日起終止在本局的職務。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2020:

Zhang Hong Xi, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Março de 2020.

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2020:

Chong Lan, auxiliar, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 13 de Março de 2020:

Sam Heng Long, Lo Kuong Hou, Ngai Meng Fai e Lei Iok Ieng, escriturários, de nomeação provisória, dos serviços dos registos e do notariado — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2020.

Lei Chun Wa, escriturária, de nomeação provisória, dos serviços dos registos e do notariado — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2020.

Por despachos do signatário, de 19 de Março de 2020:

Tang Shu Qing, Chek Sut Peng e Leong Kit Fun, conservadoras e notárias, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2020:

Lo Cheng Peng, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, de 12 de Abril de 2020 a 11 de Abril de 2023, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente.

Chu Ka Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Março de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Ao Chio Heng, técnica superior assessora, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2020, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

登記及公證機關人員編制第四職階首席助理員李麗敏自二零二零年四月一日起，因退休而離職。

特此聲明。

二零二零年四月七日於法務局

局長 劉德學

— Para os devidos efeitos, se declara que Elsa Maria dos Remédios Chau, ajudante principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零二零年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，楊子宏、廖敬謙及盧南華在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，自二零二零年五月三日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，黃智偉在本局擔任第一職階特級技術輔導員的長期行政任用合同，自二零二零年五月三十一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，李文達在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，自二零二零年五月三十一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，黃偉洪在本局擔任第二職階輕型車輛司機的長期行政任用合同，自二零二零年五月三十一日起續期三年。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，行政公職局人員編制第一職階首席高級技術員陳智恆，自二零二零年四月一日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

摘錄自本局代局長於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 9 de Março de 2020:

Ieong Chi Wang, Lio Keng Him e Lou Nam Wa — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2020.

Wong Chi Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Lei Man Tat — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Wong Wai Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Março de 2020:

Chan Chi Hang, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferida para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 12 de Março de 2020:

Leong Kin Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice

梁健全在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零二零年三月七日起生效。

200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2020.

二零二零年四月七日於身份證明局

局長 黃寶瑩

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零二零年三月四日作出之批示，並於同月六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的文康及公民教育廳第九職階輕型車輛司機盧觀南，獲准調整為同一職級第十職階，薪俸300點，自二零二零年一月二十日起生效。

按本署市政管理委員會副主席二零二零年三月四日作出之批示，並於同月六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化廳：

陳蝦——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年三月十八日起生效；

黃葉國——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年二月二十六日起生效。

市政建設廳：

郭德松及徐翰平——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，分別自二零二零年一月十九日及二月十一日起生效；

黃富強——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二零年一月十九日起生效。

道路渠務廳：

麥秉賢——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年二月二十日起生效；

陳耀全——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二零年一月二日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Março de 2020 e presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês:

Lou Kun Nam, motorista de ligeiros, 9.º escalão, do DACREC, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 10.º escalão, índice 300, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Março de 2020 e presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DZVJ:

Chan Ha, para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 18 de Março de 2020;

Wong Ip Kuok, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

No DEM:

Kwok Tak Chung e Choi Hon Peng, para motoristas de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 19 de Janeiro e 11 de Fevereiro de 2020, respectivamente;

Wong Fu Keong, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 19 de Janeiro de 2020.

No DVPS:

Mak Peng In, para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 20 de Fevereiro de 2020;

Chan Io Chun, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

按本署市政管理委員會副主席二零二零年三月五日作出之批示，並於同月六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

衛生監督廳：

楊永興——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零二零年二月七日起生效；

鍾寶坤——第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年一月七日起生效。

環境衛生及執照廳：

陳秀芳——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一九年十二月二十六日起生效。

組織及資訊廳：

李偉鴻——第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零二零年一月十九日起生效。

化驗處：

蕭麗金——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二零年二月四日起生效。

二零二零年三月三十日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Por despachos dos vice-presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Março de 2020 e presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DIS:

Ieong Weng Heng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 7 de Fevereiro de 2020;

Chong Pou Kuan, para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 7 de Janeiro de 2020.

No DHAL:

Chan Sao Fong, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

No DOI:

Lei Vai Hong, para motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, a partir de 19 de Janeiro de 2020.

Na DL:

Sio Lai Kam, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Fevereiro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 30 de Março de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年三月三十一日作出的批示：

(一)文化局第三職階首席特級行政技術助理員何惠容，退休及撫卹制度會員編號108057，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2020:

1. Ho Vai Iong, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 108057 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos

出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階護士長何燕萍，退休及撫卹制度會員編號142778，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年三月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休警長何家仕之遺孀Emilia Maria Bento，退休及撫卹制度會員編號114596，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年四月二日作出的批示：

(一) 消防局第四職階一等消防員羅志德，退休及撫卹制度會員編號112780，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho In Peng, enfermeira-chefe, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 142778 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Emilia Maria Bento, viúva de Ho Ka Si, que foi chefe, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114596 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 250 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Abril de 2020:

1. Lo Chi Tak, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112780 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Março de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

教育暨青年局廳長江毅，供款人編號3001643，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

立法會輔助部門公關督導員李靄慈，供款人編號3009261，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術輔導員何美儀，供款人編號3016330，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員伍健師，供款人編號6001287，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人李細江，供款人編號6004600，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2020:

Kong Ngai, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3001643, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lee de Sousa Oi Chi, assistente de relações públicas dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 3009261, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Mei I, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3016330, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Kin Si, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6001287, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Sai Kong, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004600, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

政府總部輔助部門技術工人侯炳鑫，供款人編號6012670，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局技術輔導員古文聰，供款人編號6016276，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署市政機構監督李永年，供款人編號6037052，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人陳玉強，供款人編號6044881，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室輕型車輛司機何與文，供款人編號6046531，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Hau Peng Ham, operário qualificado dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012670, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 43 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ku Man Chong Simão, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6016276, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lei Weng Nin, fiscal das Câmaras Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6037052, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Iok Keong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044881, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho U Man, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046531, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

市政署勤雜人員譚國威，供款人編號6050261，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局車輛駕駛考試員黃富強，供款人編號6055271，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年三月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署輕型車輛司機謝堅強，供款人編號6061123，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署廳長Dombelo Crescente Gomes da Costa，供款人編號6062731，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局護理助理員黃桂貞，供款人編號6088650，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年三月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

Tam Kuok Wai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6050261, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fernando Alberto Vong dos Santos, examinador de condução da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6055271, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Kin Keong, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6061123, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Dombelo Crescente Gomes da Costa, chefe de departamento do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6062731, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Wong Kuai Cheng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6088650, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

行政會秘書處處長江妙霞，供款人編號6100226，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二零年四月一日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項的規定，本會第二職階一等技術員陸逸威的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，追溯自二零一九年十二月三十一日起生效。

二零二零年四月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月六日之批示：

林暉——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零二零年二月十四日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

聲明書

為著應有之效力，茲聲明羅綺雯擔任經濟局牌照及監管處處長之定期委任因期限屆滿而終止，並根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及第二十四條第二款之規定，自二零二零年四月三日起返回其原職位，擔任本局人員編制第三職階顧問督察。

二零二零年四月一日於經濟局

局長 戴建業

Kong Mio Ha, chefe de divisão da Secretaria do Conselho Executivo, com o número de contribuinte 6100226, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2020:

Lok Iat Wai, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, com efeitos retroactivos a 31 de Dezembro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 8 de Abril de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 6 de Março de 2020:

Lam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progressivo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Fevereiro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, cessou, no termo do seu prazo, a comissão de serviço da Ivone Maria da Rosa, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão da Direcção dos Serviços de Economia, a mesma regressa ao lugar de origem, como inspectora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea I), do n.º 1 do artigo 17.º e n.º 2 do artigo 24.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 3 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一九年十二月二十七日之批示：

雷嘉玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年四月一日起生效。

按照本局副局長於二零二零年三月十六日之批示：

馬文漢——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階技術工人的薪俸點300的薪俸，自二零二零年三月三日起生效。

按本簽署人於二零二零年四月二日之批示：

麥詠珠及黃振宇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階顧問高級技術員。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2019:

Loi Ka Leng — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Março de 2020:

Daniel do Rosário Machado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 300, correspondente à categoria de operário qualificado, 10.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2020:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.^o da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direção dos Serviços de Finanças – Orçamento do Serviço
二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100			財政局——部門預算 Direção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		590,000.00
	1-01-2	31-01-05-03-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	100,000.00	
	1-01-2	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	40,000.00	
	1-01-2	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	400,000.00	
	1-01-2	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	50,000.00	
	1-01-2	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	2,700,000.00	
	1-01-2	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,200,000.00
	1-01-2	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		1,500,000.00
	1-01-2	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	800,000.00	
	1-01-2	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		1,200,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	400,000.00	
			總額 Total	4,490,000.00	4,490,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
核准依據: Referente à autorização : 27/03/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 27/03/2020				

摘要
Extrato

警察總局——部門預算
Serviços de Polícia Unitários — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
21700100	2-01-0	警察總局—部門預算 Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	110,000.00	
	2-01-0	保安用品 Material de segurança		50,000.00
	2-01-0	傢具 Mobílias		50,000.00
	2-01-0	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		10,000.00
總額 Total			110,000.00	110,000.00
核准依據: Referente à autorização : 25/03/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/03/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-04-6	16095006	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 土地 Terrenos	60.000.00	60.000.00
	8-04-6	16095007			
總額 Total				60.000.00	60.000.00
核准依據： Referente à autorização : 13/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/03/2020					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-05-0	38-02-02-99-00	其他—企業 Outras - Empresas	258,000,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		258,000,000.00
總額 Total				258,000,000.00	258,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/03/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 30/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Accção			
61200100	9-04-0	--	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			備用撥款 Dotação provisional		45,841,148.99
60121000	2-05-1 8-05-1 8-05-1 8-05-1 8-05-1 8-04-8 8-05-1 8-04-8 8-04-8 8-04-8 1-01-1	14014011 15030008 15030015 17077002 18064002 18071002 19078002 19078003 19081002	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	629,136.00	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	431,190.00	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	865,207.70	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,080,000.00	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	10,680,000.00	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	458,248.79	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,248,000.00	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,292,500.00	
			路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	16,500,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
	8-04-7	20027001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	4,543,880.00	
	8-04-7	20027002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	112,986.50	
總額 Total				45,841,148.99	45,841,148.99
核准依據: Referente à autorização : 23/03/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/03/2020					

**摘要
Extrato**

**行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração**

**2020年財政年度
Ano Económico de 2020**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	2-01-0	16026003	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		9,860,000.00
	1-01-1	20037001	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitações	9,860,000.00	
總額 Total				9,860,000.00	9,860,000.00
核准依據: Referente à autorização : 06/03/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 06/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação.	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60122000			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15015005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		166,997.00
	8-10-2	15015011	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		332,003.00
	8-10-2	18016003	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	499,000.00	
總額 Total				499,000.00	499,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
23/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/03/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	13024001	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	13024004	41-01-01-00-00	土地 Terrenos	1,705,950.00	1,705,950.00
總額 Total					1,705,950.00	1,705,950.00
核准依據: Referente à autorização : 24/03/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/03/2020						

二零二零年四月七日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年一月二十日作出的批示：

謝偉鴻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年三月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十四日作出的批示：

吳家棋——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年四月一日起生效。

二零二零年四月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2020:

Che Wai Hong — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2020:

Ng Ka Kei — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員李藻森及黃偉倫，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任分別由二零二零年四月二日及四月九日起獲續期一年。

二零二零年三月三十一日於澳門貿易投資促進局

主席 劉關華

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2020:

Jacinto Luiz e Vong Vai Lon Agostinho — renovadas as nomeações, pelo prazo de um ano, como vogais executivos do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 3.^o, n.^o 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.^o 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 2 de Abril de 2020 e 9 de Abril de 2020, respectivamente, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 31 de Março de 2020. — A Presidente do Instituto, *Irene Va Kuan Lau*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二零年一月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年四月一日起，與馬雄杰簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零二零年三月三日之批示：

應譚進星之申請，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二零年四月一日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十七日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年四月一日起徵用海關一等關員潘顧祥為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年三月三十一日起終止徵用海關首席關員陳輝，並於同日返回海關；另自二零二零年四月一日起再次徵用上述人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十七日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與潘國添簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲明

茲聲明，以徵用方式於澳門保安部隊提供服務之海關一等關員馮遠明於二零二零年三月三十一日徵用期屆滿後，自二零二零年四月一日起返回海關。

二零二零年四月二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2020:

Ma Xiongjie — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 5.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 3 de Março de 2020:

Tam Chon Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2020:

Pun Ku Cheong, verificador de primeira alfandegário — requisitado, por um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.^o da Lei n.^o 3/2003 e 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2020.

Chan Fai, verificador principal alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.^o da Lei n.^o 3/2003 e 34.^o do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Março de 2020, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Abril de 2020, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Por despacho da signatária, de 27 de Março de 2020:

Pung Koc Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Declara-se que Miguel António Fung Shum, verificador de primeira alfandegário dos Serviços de Alfândega, regressa aos SA em 1 de Abril de 2020, no termo do prazo da sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, em 31 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年二月二十四日作出的批示：

雷嘉玲，以行政任用合同方式在本局擔任第一職階一等行政技術助理員。應其要求，自二零二零年四月一日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月二日作出的批示：

謝美華，本局第三職階特級技術輔導員的個人勞動合同，自二零二零年四月十五日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年三月九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與何景聰簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月十四日起晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點。

摘錄自保安司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

盧彤、胡明睿、符麗影、趙禕禕及王婉欣的個人勞動合同，自二零二零年三月十日起以附註形式修改其合同的第五條、第十八條及第二十條，薪俸點為490點。

二零二零年四月三日於司法警察局

局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Fevereiro de 2020:

Loi Ka Leng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2020:

Che Mei Wa, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2020:

Ho Keng Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 14 de Março de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2020:

Lu Tong, Hu Mingrui, Fu Liying, Zhao Yiyi e Wang Wanxin — alterada, por averbamento, as cláusulas 5.ª, 18.ª e 20.ª dos respectivos contratos individuais de trabalho com referência ao índice 490, a partir de 10 de Março de 2020.

Polícia Judiciária, aos 3 de Abril de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

按照局長於二零二零年三月三十日之批示：

核准准照編號為第11號及營業地點為澳門馬場海邊馬路33號地下之“永寧藥房”准照所有權轉移予坤基行有限公司，其總辦事處位於澳門祐漢新邨第一街14號地下。

(是項刊登費用為 \$363.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Março de 2020:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Wing Leng», alvará n.º 11, com o local de funcionamento na Estrada Marginal do Hipodromo, n.º 33, r/c, Macau, para a Kuan Kei Heng Limitada, com sede na Rua Um do Bairro Iao Hon, n.º 14, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二零年三月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消周國光第M-0570號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消莫志權第M-2336號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

楊璧瑤——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0294。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照副局長於二零二零年四月一日之批示：

核准向康盛有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“康成快健”准照，編號為第304號以及其營業地點為澳門漁翁街166-190號永好工業大廈5樓A座，總辦事處位於澳門漁翁街166-190號永好工業大廈5樓A座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二零年四月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黎秉衡第M-0850號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消趙梓聰第T-0410號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

譚雅恩——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3235。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二零年四月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

何妙蓮、程自剛——應其要求，分別中止第M-1766、M-2031號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Março de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Chao Kuok Kuong, licença n.º M-0570.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Mok Chi Kun, licença n.º M-2336.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yeong Pek Io — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0294.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Abril de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 304 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Health Express», com o local de funcionamento na Rua dos Pescadores, n.ºs 166-190, Edifício Industrial Veng Hou, 5.º andar A, Macau, à Health Express Companhia Limitada, com sede na Rua dos Pescadores, n.ºs 166-190, Edifício Industrial Veng Hou, 5.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Abril de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lai Ping Hang, licença n.º M-0850.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Chio Chi Chong, licença n.º T-0410.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Tam Nga Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3235.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Abril de 2020:

Ho Miu Lin e Ching Chi Kong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1766 e M-2031.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

梁嘉勁——應其要求，中止第T-0596號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

盧少琪——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2538。

（是項刊登費用為 \$306.00）

許可准照第AL-0011號，及營業地點位於澳門美的路主教街7號B地下之原中文名稱為工人醫療所，葡文名稱為Clínica dos Operários-Sede更改中文名稱為澳門工會聯合總會工人醫療所（美的路），葡文名稱為Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau (Bispo Medeiros)。

（是項刊登費用為 \$454.00）

許可准照第AL-0011/2號，及營業地點位於澳門群興新街8號群興大廈後座地下之原中文名稱為工人醫療所下環街分所，葡文名稱為Clínica dos Operários - 2 Sucursal更改中文名稱為澳門工會聯合總會工人醫療所（司打口），葡文名稱為Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau (Praça de Ponte e Horta)。

（是項刊登費用為 \$465.00）

許可准照第AL-0137號，及營業地點位於澳門關閘馬路巴波沙平民新邨A座地下1-8號之原中文名稱為澳門工會聯合總會工人醫療所，葡文名稱為Clínica dos Operários da União das Associações de Operários de Macau更改葡文名稱為Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau。

（是項刊登費用為 \$465.00）

二零二零年四月七日於衛生局

局長 李展潤

Leong Ka Keng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0596.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lou Sio Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2538.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0011 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 工人醫療所 e Clínica dos Operários — Sede, situado na Rua do Bispo Medeiros, n.º 7B, r/c, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門工會聯合總會工人醫療所（美的路） e Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau (Bispo Medeiros).

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0011/2 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 工人醫療所下環街分所 e Clínica dos Operários — 2 Sucursal, situado na Rua de Ponte e Horta, n.º 8, r/c, Flat M, Edif. Kuan Heng, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門工會聯合總會工人醫療所（司打口） e Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau (Praça de Ponte e Horta).

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0137 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門工會聯合總會工人醫療所 e Clínica dos Operários da União das Associações de Operários de Macau, situado no Ist. de Ferreira Amaral, Edif. Tamagnini Barbosa, Bl.A, r/c, n.ºs 1-8, Macau, a designação seja alterada em língua portuguesa para Clínica dos Operários da Federação das Associações dos Operários de Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Serviços de Saúde, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年三月二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 2 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a

部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

李寶華及黃結岐，分別自二零二零年三月十九日及二零二零年三月二十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

梁麗萍，自二零二零年三月二十一日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自本人二零二零年三月十七日批示：

周婉琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為240，自二零二零年四月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林婉芳，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零二零年四月三日起生效；

林婉怡，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年四月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

區啓彪及呂玉尤，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二零年四月二十九日起生效。

摘錄自本人二零二零年三月十八日批示：

陳嘉儀——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為440，自二零二零年四月八日起生效。

應何敏詩的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年五月四日起予以終止。

cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lei Pou Va e Wong Kit Kei, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Março de 2020 e 20 de Março de 2020, respectivamente;

Leong Lai Peng, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 21 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2020:

Chao Un Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Abril de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam Un Fong, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Abril de 2020;

Lam Un I, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 24 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Au Kai Piu e Loi Iok Iao, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 29 de Abril de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2020:

Chan Ka I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Abril de 2020.

Ho Man Si — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Maio de 2020.

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

曾月敏、方倩婷、古發龍、郭子安及胡子健，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二零年四月二十九日起生效。

摘錄自本人二零二零年三月二十日批示：

黃邢宜，本局確定委任的第一職階首席行政技術助理員，應其請求免除有關職務，自二零二零年四月七日起生效。

二零二零年四月七日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

黃文駿，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二零年三月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十六日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第七條的規定，何軍妮擔任本局澳門演藝學院舞蹈學校校長的委任獲續期兩年，並有權收取相當於公職薪俸表100點的附加報酬，自二零二零年五月十六日起生效。

二零二零年四月三日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年三月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chang Ut Man, Fong Sin Teng, Ku Fat Long, Kuok Chi On e Wu Chi Kin, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 29 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2020:

Wong Ieng I, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 7 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2020:

Vong Man Chon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Março de 2020.

Por despacho da signatária, de 26 de Março de 2020:

He Junni — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 100 da tabela indicatória da Função Pública, a partir de 16 de Maio de 2020.

Instituto Cultural, aos 3 de Abril de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da directora dos Serviços, de 31 de Março de 2020:

Chan Hio Weng, Cheong No, Chio Sin Ieng, Leong On Kei, Ng In Choi, Tam Si Ian, Un Son Hong, Wong Ha, Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus

條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳曉穎、張娜、趙倩瑩、梁安琪、吳燕彩、譚詩欣、阮信鴻、黃霞及黃少芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年四月三日於旅遊局

局長 文綺華

高 等 教 育 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零二零年三月十八日作出之批示：

許心媚，本局第一職階二等技術輔導員，應其要求解除行政任用合同，自二零二零年四月十四日起生效。

按照簽署人於二零二零年四月七日作出之批示：

施利亞，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自公佈日起生效。

二零二零年四月七日於高等教育局

局長 蘇朝暉

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改本基金第一職階一等技術輔導員黃晉賢之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年一月二十日起生效。

二零二零年四月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Abril de 2020. —
A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Março de 2020:

Xu Xinmei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Abril de 2020.

Por despacho do signatário, de 7 de Abril de 2020:

De Sequeira, Elias António — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2020:

Wong Chon In — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Abril de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	800,000.00	
	7-02-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	500,000.00	
	7-02-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	200,000.00	
	7-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,500,000.00
			總額 Total	1,500,000.00	1,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
1/4/2020之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{ma} Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1/4/2020					

二零二零年四月七日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 7 de Abril de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年三月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零二零年三月六日起生效,合同其他條件維持不變:

熊嘉倫、劉靜嫻、梁希同及袁德寶,晉階為第二職階顧問高級技術員;

張嘉兒及張自立,晉階為第二職階主任翻譯員;

黃偉賢,晉階為第二職階特級技術輔導員;

許英和,晉階為第二職階一等技術稽查;

楊玉潔,晉階為第二職階特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定,本局第一職階顧問高級技術員何永強、第一職階首席高級技術員陳璟璇及第一職階一等技術員梁佩芬之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年三月十二日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年三月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改謝進華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階首席高級技術員,自二零二零年三月六日起生效,合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改趙敏善在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第三職階特級行政技術助理員,自二零二零年三月二十一日起生效,合同其他條件維持不變。

二零二零年四月七日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 9 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Março de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais:

Hong Ka Lon, Lao Cheng Han, Leong Hei Tong e Un Tak Pou, progredindo para técnicos superiores assessores, 2.^o escalão;

Cheung Ka Yee e Civic Cheong, progredindo para intérpretes-tradutores chefes, 2.^o escalão;

Wong Wai Yin, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão;

Hoi Ieng Wo, progredindo para fiscal técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão;

Ieong Iok Kit, progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.^o escalão.

Por despachos da signatária, de 18 de Março de 2020:

Ho Wing Keong, técnico superior assessor, 1.^o escalão, Chan Keng Sun, técnica superior principal, 1.^o escalão, e Leong Pui Fan, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Março de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 23 de Março de 2020:

Che Chon Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Março de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chiu Man Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Março de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二零年三月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員余嘉浩之行政任用合同，自二零一九年十一月二十七日起修改為長期行政任用合同，為期三年。

二零二零年四月一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 18 de Março de 2020:

U Ka Hou — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, da alínea I) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, 1 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年三月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第二職階二等技術員譚德智，自二零二零年二月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階一等海上交通控制員周家豪、楊可欣及袁柏榮，自二零二零年二月二十六日起生效；

第一職階一等海上交通控制員蕭柏康、馬施樂、田俊健、盧振豪及陸文俊，自二零二零年二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席水文員譚偉揚，自二零二零年二月二十一日起生效；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 25 de Março de 2020:

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Tam Tak Chi, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chao Ka Hou, Ieong Ho Ian e Un Pak Weng, como controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2020;

Sio Pak Hong, Ma Si Lok, Tin Chon Kin, Lou Chan Hou e Lok Man Chon, como controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2020.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Tam Wai Yeong, como hidrógrafo principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Fevereiro de 2020;

第一職階二等海事人員黃觀華，自二零二零年二月二十五日起生效；

第二職階一等海上交通控制員羅苑竹，自二零二零年二月二十七日起生效；

第二職階一等海上交通控制員劉嘉儀，自二零二零年二月二十八日起生效；

第一職階首席繪圖員何敏思，自二零二零年三月三日起生效；

第一職階二等海事人員李幸德，自二零二零年三月三日起生效；

第一職階二等海事人員李志康及范國駒，自二零二零年三月十三日起生效；

第一職階二等海事人員楊建輝、吳家棋及徐偉傑，自二零二零年三月十六日起生效。

二零二零年四月一日於海事及水務局

局長 黃穗文

Wong Kun Wa, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2020;

Lo Un Chok, como controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2020;

Lau Ka I, como controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2020;

Ho Man Si, como desenhador principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2020;

Lei Hang Tak, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2020;

Lei Chi Hong e Fan Kuok Koi, como pessoais marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Março de 2020;

Ieong Kin Fai, Ng Ka Kei e Choi Wai Kit, como pessoais marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, 1 de Abril de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年四月二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第五條第一款及第六條第二款（一）項，以附註形式修改鍾國偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同（試用期），轉為長期行政任用合同（試用期），自二零二零年四月二日起生效。

二零二零年四月七日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Abril de 2020:

Chong Kuok Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento (experimental) para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (experimental), nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房屋局

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica				
70400100			房屋局 Instituto de Habitação			
		6-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 460,000.00	
		6-01-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	\$ 140,000.00	
		6-01-0	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros — Bens não duradouros	\$ 100,000.00	
		6-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$ 1,200,000.00	
		6-01-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		\$ 300,000.00
		6-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 4,000,000.00
		6-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	\$ 200,000.00	
		6-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 39,000.00	
		6-01-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	\$ 50,000.00	
		6-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 3,100,000.00	
		6-01-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços	\$ 449,700.00	
		6-01-0	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 4,000,000.00	
		6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 6,626,700.00
		6-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 250,000.00	
	6-01-0	41-99-00-00-00	其他 Outras	\$ 938,000.00		
總額 Total				\$ 10,926,700.00	\$ 10,926,700.00	
核准依據： Referente à autorização:			26/3/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26/3/2020			

二零二零年四月二日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 2 de Abril de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年二月二十日作出的批示：

李美仙——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術稽查的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年四月八日起生效。

杜美英——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階首席技術稽查的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年四月十二日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

高家銘——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年四月十五日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年四月二日作出的批示：

陳志堅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，並自二零二零年四月十日起生效。

曾浩然——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年四月三日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 20 de Fevereiro de 2020:

Lei Mei Sin — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como fiscal técnico principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2020.

Tou Mei Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como fiscal técnico principal, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2020.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 28 de Fevereiro de 2020:

Kou Ka Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, para exercer as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 2 de Abril de 2020:

Chan Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2020.

Chang Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Abril de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.